



**PRODUCTION OUTGOING QUALITY CONTROL**  
 CONTRÔLE DE QUALITE SORTIE DE PRODUCTION  
 Qualitätsbericht Endkontrolle

Version : POQC-C

**CHIPPER IDENTITY / IDENTITE BROYEUR/ Häckslermerkmal**

N° 00663

**Production end date :** 8/10/2013  
 Date de sortie de production / Fertigungsdatum

**QA Control date :** 08/10/2013  
 Type de Broyeur / Typ des Häckslers

**Type of Chipper :**  
 Type de Broyeur / Typ des Häckslers  
 Multi-Vegetation Chipper  
 Broyeur Multi-Végétaux / Alleshäcksler  
 Wood Chipper  
 Broyeur de branches/ Holzhäcksler

**Chipper Model :** COBNA 65 012  
 Modèle de Broyeur / Häckslermodell  
 + CO2

**Chipper Serial Number :** 130370  
 N° de série du Broyeur / Häcksler Seriennummer

**Engine N° :** J009487X  
 N° Moteur/ Motornr.

**Trailer N° :** VNC1A1-220DV000387  
 N° Remorque / Fahrwerksnr.

**LEGENDS / LEGENDES / LEGENDE :**

G: Good / Bon / Gut – NG: Not Good / Pas Bon/ Nicht gut – R: Reworked / Corrigé / Überarbeitet  
 NA: Non applicable / Non applicable / Nicht anwendbar – Y: Yes / Oui / Ja – N: No / Non / Nein

**OUTGOING QUALITY CONTROL POINTS / POINTS DE CONTRÔLE SORTIE DE PRODUCTION / Punkte der Qualitätskontrolle**

CHIPPER CONTROL	G	NG	R	NA
CONTRÔLE DU BROYEUR / Häckslerkontrolle				
DOORS AND HOODS CLOSURE SYSTEM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PORTES ET CAPOTS SYSTEME FERMETURE / Türen und Haubenschlösser				
PULLEYS TIGHTENING	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SERRAGE DES POULIES / Anzugsmomente Riemenscheibe				

TRAILER CONTROL:	G	NG	R	NA
CONTRÔLE DE LA REMORQUE / Fahrwerkskontrolle				
WHEELS TIGHTENING	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SERRAGE DES ROUES / Anzugsmomente Reifen				
WHEELS AIR PRESSURE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PRESSION DES PNEUS / Reifenluftdruck				
BRAKES ADJUSTMENTS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
REGLAGES DES FREINS / Bremseneinstellung				
LIGHTING SYSTEM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
RAMPE D'ÉCLAIRAGE / Beleuchtungsanlage				

ENGINE AND LUBRICANTS :	G	NG	R	NA
MOTEUR ET LUBRIFIANTS / Motor und Schmierstoffe				
MOTOR OIL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HUILE MOTEUR / Motoröl				
HYDRAULIC OIL LEVEL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NIVEAU HUILE HYDRAULIQUE / Füllstand Hydrauliköl				
HYDRAULIC OIL PRESSURE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PRESSION HUILE HYDRAULIQUE / Öldruck im Hydrauliksystem				

ELECTRONICS AND SECURITY:	G	NG	R	NA
ELECTRONIQUE ET SECURITE / Elektronik und Sicherheit				
STOP URGENCY BUTTONS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BOITONS ARRÊTS D'URG. / Notstoppschalter				
STOP SAFETY BAR	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MAIN COURANTE ROUGE / Sicherheitsbügel				
HYDRAULIC COUPLING	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
COUPLEUR HYDRAULIQUE / Hydrokupplung				
COVER SECURITY	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SECURITES CAPOTS / Haubenschalter				
CONTROL BUTTONS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BOITONS DE COMMANDE / Schaltpläne/-knöpfe				
CABLE LAYINGS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CABLAGE / Kabelverlegung				
SWITCH CONNECTIONS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CONN. DU COMMUTEUR / Steckverbindungen				
SENSOR CONNECTIONS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
CONNEXIONS DU CAPTEUR / Sensorverbindung				
DIODE ASSEMBLY	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
MONTAGE DE LA DIODE / Demontage Diode				

MEASUREMENT	G	NG	R	NA
OP / OP / Bediener	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MEASUREMENT / MESSURE / Gemessen				
MEASUREMENT VALUE				
<u>420 BAR</u>				

FUNCTIONS / FONCTIONS / Funktionen:	G	NG	R	NA
START ENGINE & MAX SPEED	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
DEMARRAGE MOTEUR & VITESSE MAX / Motorstart & max. Drehzahl				
NO STRESS SYSTEM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SYSTEME NO-STRESS / NO Stresssystem/ABS				
CO <sup>2</sup> REDUCTION SYSTEM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SYSTEME CO <sup>2</sup> REDUCTION / CO <sup>2</sup> REDUCTION System				
FEED ROLLER	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ROULEAUX AMENEUR / Einzugsrollen				
CONVEYING SYSTEM	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TAPIS METALLIQUE / Einzugsband				
NAME PLATE	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PLAQUE D'IDENTIFICATION / Typenschild				
CHIPPER VIBRATIONS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VIBRATIONS DU BROYEUR / Häckslervibrationen				
DRAWBAR ATTACH POINT	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TETE D'ATTACHE / Anhängerkupplung/Zugdeichsel				
ALL ORDERED OPTIONS INCLUDED	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
OPTIONS COMM. INCLU. / alle verkauft. Optionen vorh. ?				

SHIPPING & MISCELLANEOUS:	G	NG	R	NA
PAINTING INSPECTION	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
INSPECTION PEINTURE / Lackierung				
STICKERS INSPECTION	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
INSPECTION AUTOCOLLANT / Aufkleber				
TECHNICAL MANUAL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
NOTICE TECHNIQUE / Bedienungsanleitung				
SPARE PART MANUAL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CATALOGUE PIECES / Ersatzteilliste				
CHIPPER READY FOR LOGISTICS			<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
BROYEUR PRÊT POUR LA LOGISTIQUE / Maschine transportfertig?				
ORDER N°:				
N° de commande / Bestellung N°				
LOGISTIC OPERATOR SIGNATURE:				
Signature operateur Logistique. / Logistik Betreiber unterschift				

**QUALITY CONTROL POINTS VALIDATION / VALIDATION DU CONTRÔLE DE QUALITE / Abschließende Qualitätskontrollpunkte**

**Controlled by :**  
 Contrôlé par / Kontrolliert von JVES LAMBAICATS

**Signature :**  
 Signature / Unterschrift [Signature]